



## INFO Bulletin

# 04

Informationsorgan der  
Einwohnergemeinde Balsthal

September 2015

## Inhalt

### Tag der Natur

---

**Zivilstandsnachrichten Juni, Juli und August 2015**

---

**Seniorenfahrt 2015**

---

**Der Gemeinderat hat...**

---

**Mitteilung der Bauverwaltung**

---

**Eröffnung Holzweg Thal**

---

**Öffnungszeiten Hallenbad**

## Ein halber Tag für die Natur

«364 Tage im Jahr Freude haben an unserer Natur, sich einen halben Tag dafür einsetzen. Das ist das Motto des heutigen Arbeitseinsatzes», sagte Michael Bur anlässlich des «Tag der Natur» bei seiner Begrüssung beim Hunzikerhof. Eingeladen zum Tag der Natur und zum Clean-up-Day hatten die Interessengemeinschaft Naturschutz Thal sowie die Umwelt- und Energiekommission. Die für Balsthal grosse und erfreuliche Teilnehmerzahl von rund 60 Personen konnte nur dank dem Mitmachen von Jungwacht, Blauring und Pfadi erreicht werden. Bemerkenswert war auch der Werkhof, welcher mit zwei Mitarbeitern vertreten war. Gearbeitet wird am Balsthaler Tag der Natur jeweils an einem Samstagmorgen. Nachdem die Arbeitswilligen in Gruppen aufgeteilt worden waren, ging es an die Arbeitsplätze. Nach dem Einsatz wurde traditionsgemäss im Restaurant Burg ein vom Naturpark offeriertes Mittagessen serviert. Gastgeber waren der Wirt Beat Schumacher sowie die Mitglieder der Umwelt- und Energiekommission.

## Es werden vielfältige Arbeiten ausgeführt

Gearbeitet wurde dieses Jahr an sieben Einsatzorten. Im Bereich Schlossflue (vor dem Armbrustschützenhaus) waren die Teilnehmer besonders gefordert. Im steilen und felsigen Gelände musste eine grosse Menge von Astmaterial auf Haufen geschichtet werden, um Lichtinseln für die in diesem Gebiet vorkommenden Reptilienarten zu schaffen. Mitarbeiter von Forst Thal hatten hier die notwendigen Vorarbeiten geleistet. An den Nasstandorten Weiermatt, Grüngi und Höngerbächli wurden die Stauden zurückgeschnitten und zu Haufen zusammengetragen. Auf der hintersten Oberbergweide wurden die notwendigen Pflegearbeiten vorgenommen. Eine kleine Gruppe beschäftigte sich mit der Fertigstellung eines Zugangswegleins zum Holzweg. Wie immer war eine Bachsäuberungsequipe unterwegs. Diese Mannschaft wurde vor allem im Augstbach «fündig». Weitere «Saubermachgruppen» waren im und um das Dorf aktiv. Es zeigte sich einmal mehr, dass es noch viel Aufklärungsarbeit braucht, um das Litteringproblem in den Griff zu bekommen. Zu erwähnen ist auch die Papiersammlung, welche am gleichen Tag durch den Handball TV Balsthal durchgeführt wurde und gut zum Balsthaler Naturtag passte. *Peter Wetzler Balsthal*



# Zivilstandsnachrichten

## Juni 2015

### Geburten

- 16. Meister** Benjamin Yannick, Sohn des Meister Marco Gerhard, von Herbetswil SO, wohnhaft in Balsthal und der Meister geb. Gonzaga de Santana Vanessa Cristina, brasilianische Staatsangehörige
- 16. Qerimi** Reon, Sohn des Qerimi Edmond, kosovarischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Balsthal und der Qerimi geb. Toska Leunora, von Balsthal SO
- 18. Szalai** Jule, Tochter des Szalai Stefan, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft in Balsthal und der Szalai geb. Strähl Claudia, von Matzendorf SO
- 25. Morina** Luan, Sohn des Morina Berat, kosovarischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Balsthal und der Hafner Angela, von Balsthal SO

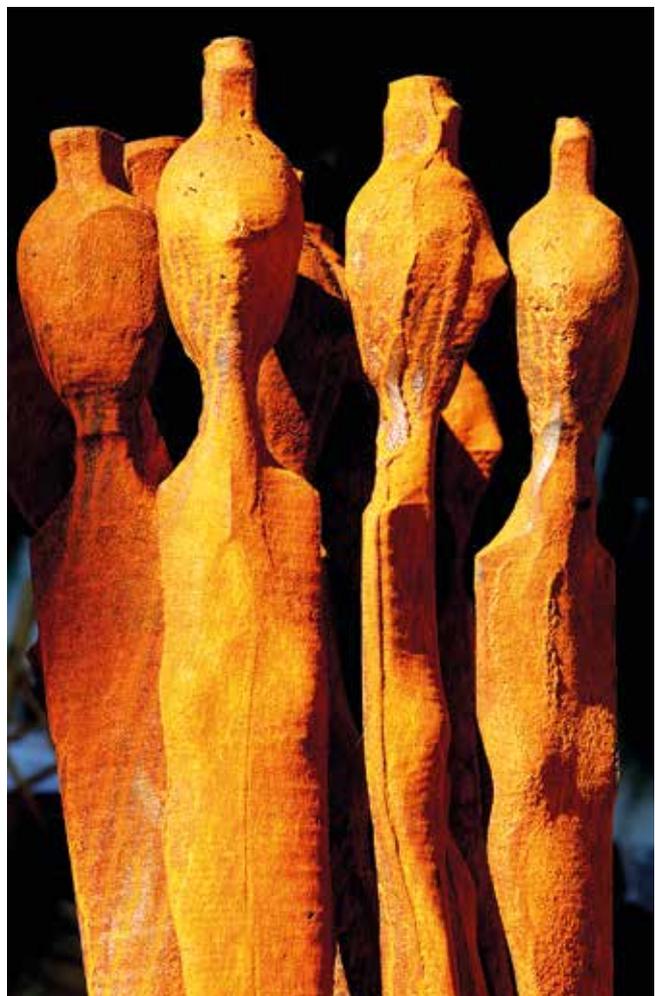
- 23. Flury** Marco Peter, geboren am 1. November 1965, von Deitingen SO, wohnhaft in Balsthal, ledig
- 24. Frank** Paul, geboren am 29. Juli 1926, von Büren an der Aare BE, wohnhaft in Balsthal, verheiratet mit Frank geb. Wenger Ruth
- 28. Vonflieg geb. Haefeli** Helene Martha, geboren am 6. Januar 1933, von Mümliswil-Ramiswil SO, wohnhaft in Balsthal, verwitwet seit 30. Juni 2001 von Vonflieg Jean Pierre
- 28. Kumkli geb. Christ** Rosa, geboren am 3. August 1946, von Wolfisberg BE, wohnhaft in Balsthal, verheiratet mit Kumkli Edgar ●

### Trauungen

- 20. Ackermann** Daniel, von Mümliswil-Ramiswil SO, wohnhaft in Balsthal und **Arnold** Nicole, von Spiringen UR, wohnhaft in Balsthal

### Todesfälle

- 04. Merkle** Nina Amalia, geboren am 13. Mai 1931, von Balsthal SO, wohnhaft in Balsthal, ledig
- 09. Roos** Josef, geboren am 12. November 1958, von Escholzmatt-Marbach LU, wohnhaft in Balsthal, verheiratet mit Roos geb. Müller Franziska
- 19. Hubler geb. Haefeli** Irene, geboren am 14. März 1936, von Bätterkinden BE, wohnhaft in Balsthal, verwitwet seit 18. September 1980 von Hubler Hanspeter
- 20. Marchand** Philipp Serge, geboren am 25. März 1964, von Soubey JU, wohnhaft in Balsthal, verheiratet mit Marchand geb. Répas Brigitte



# Zivilstandsnachrichten

## Juli 2015

### Geburten

- 01. Nedunkanal** Joshua, Sohn des Nedunkanal Suryo, indischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Balsthal und der Nedunkanal geb. Kannikal Shalu von Faido TI
- 03. Meier** Elio Liano, Sohn des Meier Tobias Charly, von Boningen SO, wohnhaft in Balsthal und der Meier geb. Grote Friederike Alexandra, deutsche Staatsangehörige
- 04. Kamber** Melissa Ayleen, Tochter des Hostettler Martin und der Kamber Sabine, von Hägendorf SO, wohnhaft in Balsthal
- 06. Bodzioch** Olivia Bianca, Tochter des Bodzioch Andrzej Bartlomiej, polnischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Balsthal und der Martyn Marta Monika, polnische Staatsangehörige
- 27. Fluri** Nino Leandro, Sohn des Fluri Stefan Urs, von Herbetswil SO, wohnhaft in Balsthal und der Fluri geb. Lanz Rita von Herbetswil SO und Rohrbach BE

### Trauungen

- 28. Tschuur** Joey, von Ilanz/Glion GR, wohnhaft in Balsthal und **Chomchuen** Suparat, thailändische Staatsangehörige, wohnhaft in Balsthal

### Todesfälle

- 01. Neukomm** Erhard Werner, geboren am 20. November 1949, von Eggwil BE, wohnhaft in Balsthal, verheiratet mit Neukomm geb. Leuzinger Silvia
- 11. Gasser** Roland, geboren am 9. Dezember 1963, von Nunningen SO, wohnhaft in Balsthal, ledig
- 12. Pesse** André, geboren am 8. Februar 1933, von Attalens FR, wohnhaft in Balsthal, verheiratet mit Pesse geb. Walter Liselotte Rosa

- 18. Häfeli** Irene Elisabetha, geboren am 22. November 1929, von Mümliswil-Ramiswil SO, wohnhaft in Balsthal, ledig
- 19. Müller** Max August, geboren am 28. September 1932, von Matzendorf SO, wohnhaft in Balsthal, verwitwet seit 18. August 1983 von Müller geb. Strub Liselotte
- 19. Spalluto geb. Assi** Agnese Anna, geboren am 1. August 1951, italienische Staatsangehörige, wohnhaft in Balsthal, verheiratet mit Spalluto Angelo Michele ●



## Zivilstandsnachrichten August 2015

### Geburten

**03. Hammer** Luca, Sohn des Hammer Marco, von Langendorf SO, wohnhaft in Balsthal und der Hammer geb. Flükiger Claudia, von Dürrenroth BE

**05. Tavares** Salgado Lucas, Sohn des Lucas Salgado Francisco Emanuel, portugiesischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Balsthal und der Tavares Fernandes Isabel Cristina, portugiesische Staatsangehörige

**12. Haldemann** Enya, Tochter des Haldemann Mario, von Eggwil BE, wohnhaft in Balsthal und der Haldemann geb. Räuftlin Sina Silvie, von Arboldswil BL und Eggwil BE

**12. Walti** Lana Sophia, Tochter des Walti Cedric Derek, von Dürrenäsch AG, wohnhaft in Balsthal und der Szöllösi Lucille Mari, von Basel BS

**15. Kamber** Sophie, Tochter des Kamber Andreas, von Hägendorf SO, wohnhaft in Balsthal und der Wüthrich Isabelle Manuela, von Trub BE

**17. Boner** Geraldine Penelope, Tochter des Boner Simon, von Laupersdorf SO, wohnhaft in Balsthal und der Jutzi geb. Vidal Manriquez Elizabeth, von Sarmenstorf AG und Linden BE

### Trauungen

**05. Mujcic** Samir, serbischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Balsthal und **Dudikic** Ivana, serbische Staatsangehörige, wohnhaft in Balsthal

### Todesfälle

**08. Blunier** Ernst Hermann, geboren am 23. Juli 1921, von Trub BE, wohnhaft in Balsthal, verheiratet mit Blunier geb. Grolimund Elsa

**13. Häfliger** Werner Josef, geboren am 7. August 1929, von Sursee LU und Reiden LU, wohnhaft in Balsthal, verheiratet mit Häfliger geb. Rey Bernadetta Albertina

**17. Bussmann** Heinz Alois, geboren am 24. September 1937, von Balsthal SO und Laupersdorf SO, wohnhaft in Balsthal, verwitwet seit 28. April 2000 von Bussmann geb. Bloch Dora Maria

**25. Stählin geb. Mathieu** Dorothea, geboren am 16. Februar 1925, von Heitenried FR, wohnhaft in Balsthal, verwitwet seit 14. November 1985 von Stählin Germann ●

## Einwohnerstatistik Juni 2015

Einwohner am 31. Mai 2015	5'961 Personen
Zuwachs im Monat Juni 2015	<u>71</u> Personen
	6'032 Personen
Wegzug im Monat Juni 2015	<u>26</u> Personen
Einwohner am 30. Juni 2015	<u><u>6'006</u></u> Personen

## Einwohnerstatistik Juli 2015

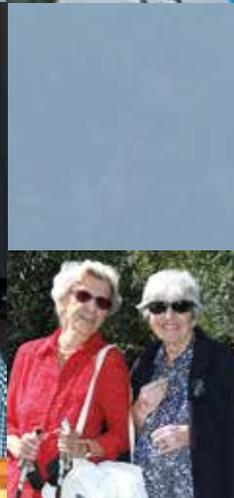
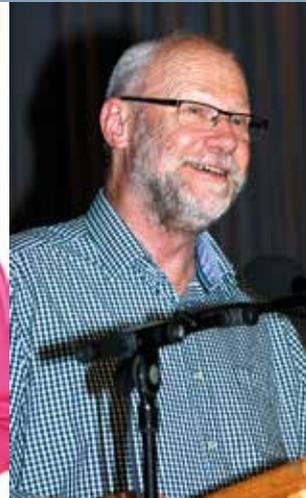
Einwohner am 30. Juni 2015	6'006 Personen
Zuwachs im Monat Juli 2015	<u>68</u> Personen
	6'074 Personen
Wegzug im Monat Juli 2015	<u>60</u> Personen
Einwohner am 31. Juli 2015	<u><u>6'014</u></u> Personen

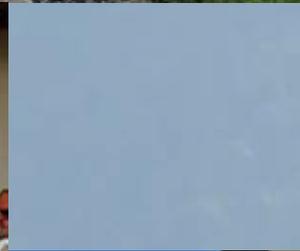
## Einwohnerstatistik August 2015

Einwohner am 31. Juli 2015	6'014 Personen
Zuwachs im Monat August 2015	<u>36</u> Personen
	6'050 Personen
Wegzug im Monat August 2015	<u>30</u> Personen
Einwohner am 31. August 2015	<u><u>6'020</u></u> Personen



# Impressionen der Seniorenfahrt nach Küssnacht am Rigi





## Der Gemeinderat hat...

### zugestimmt

In Zukunft jährlich CHF 2.50 (bisher CHF 1.50) pro Einwohner in den «Projekttopf» der Gemeindepräsidentenkonferenz Thal zu zahlen, vor allem auch mit Blick auf das Generationsprojekt Thal, welches ebenfalls auch durch Bund und Kanton finanziell unterstützt wird

Den revidierten Statuten ARA Falkenstein sowie dem neuen Kostenverteiler zuhanden der Delegiertenversammlung des Zweckverbandes ARA Falkenstein bzw. der Gemeindeversammlung vom Dezember 2015

Dem Verkauf eines Teilstücks von GB Balsthal Nr. 3424 und der Vereinigung zu GB Balsthal Nr. 3554 (Grenzkorrektur in Zusammenhang mit dem vom Regierungsrat genehmigten Gestaltungsplan Pelletwerk Balsthal mit Sonderbauvorschriften)

Dem Zusammenarbeitsvertrag betr. Kreisprimarschule Balsthal-Holderbank zuhanden der Gemeindeversammlung vom Dezember 2015

Dem Projekt Ersatz Wasserleitung Klopffackerweg, vom Kostenvoranschlag in der Höhe von CHF 55'000 Kenntnis genommen und den entsprechenden Kredit freigegeben

Dem Projekt Sanierung Palmenquelle unter Einbezug und gestützt auf die Verfügung des Bau- und Justiz-Departements vom 25.6.2015, den Kostenvoranschlag von CHF 115'000 zur Kenntnis genommen und den entsprechenden Kredit freigegeben

Dem Projekt Ersatz Wasserleitungen Brunnersmoos- und Bechburgerstrasse, die Kostenverteiler (CHF 70'000 Brunnersmoosstrasse, CHF 65'000 Bechburgerstrasse) zur Kenntnis genommen und die entsprechenden Kredite freigegeben

Der Anhebung der Stundenansätze Winterdienst (Maschine und Mannbedienung durch «ausenstehende» Personen) auf CHF 100 sowie der Anschaffung eines passenden Schneepfluges für CHF 23'000; gleichzeitig wird von der Kündigung des Winterdiensteinsatzes von Urs Probst Kenntnis genommen

Der Kündigung des Kooperationsvertrages «Zentrum spezielle Förderung ZSF» auf Ende des Schuljahres 2015/2016

In Zusammenhang mit den Abschreibungen nach HRM2 im Übergang bei der zuständigen kantonalen Stelle die Härtefallregelung zu beantragen

### genehmigt

Einen Nachtragskredit von CHF 6000 für den Unterhalt der Liegenschaft Schwimmbadstrasse 4 (ausserordentlicher Unterhalt der Gasheizungsanlage)

### ferner hat er

Dem Gemeindepräsidenten, dem Leiter Verwaltung und dem Leiter Bauverwaltung Vollmacht und Legitimation erteilt, im Namen der Einwohnergemeinde Balsthal Rechtshandlungen zu tätigen, namentlich damit bei der Einlegung von Rechtsmitteln die Fristen eingehalten und somit die Interessen der Einwohnergemeinde gewahrt werden können; zu unterzeichnen ist jeweils zu zweit und in der Folge der Einwohnergemeinderat jeweils sofort zu informieren

Ein Gesuch abgelehnt, für den Abbruch der Liegenschaft Kirchgässli 10 die Benützung der Zufahrt über den Pausenplatz des Schulhauses Inseli zu gewähren; der Investor hat eine andere Lösung zu suchen, sinnvollerweise nachdem die Baubewilligung vorliegt

Das Reporting zur Leistungsvereinbarung sowie das Schulprogramm 2015-2018 zuhanden der kantonalen Schulaufsicht zu Kenntnis genommen

Die Ressortleitenden und die übrigen Verantwortlichen beauftragt, in Zusammenhang mit HRM2, bis 30. April 2016 Inventare über Mobilien, Werkzeuge, Maschinen, Fahrzeuge, Gemeindestrasse, Leitungen der Wasserversorgung etc. in Papierform abzuliefern

Mit Blick auf ein entsprechendes Gesuch darauf verzichtet, einer Interessengesellschaft «Freunde der Friedhofkirche Balsthal» beizutreten, insbesondere weil die Einwohnergemeinde Balsthal bereits Besitzerin von Kirche und Grundstück ist; entsprechend und als logische Folge wird auch auf die Ernennung eines Delegierten verzichtet

### gewählt

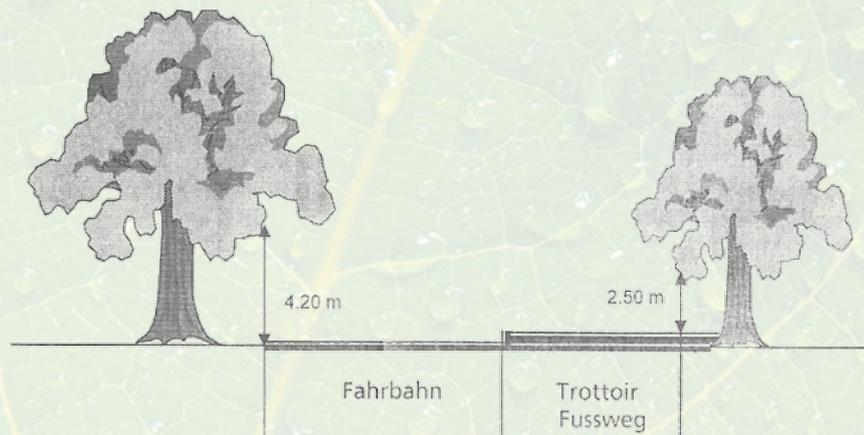
Auf Vorschlag der SP und Unabhängige Balsthal **Marco Simon** als Delegierten des Zweckverbandes Kreisschule Thal

Auf Vorschlag der SP und Unabhängige Balsthal **Fritz Dietiker** als Ersatz-Delegierter des Zweckverbandes ARA Falkenstein

## Aufforderung

Einwohnergemeinde Balsthal

## zum Aufschneiden von Bäumen, Sträuchern und Grünhecken



Gestützt auf § 7 des Baureglementes der Einwohnergemeinde Balsthal werden die Grundeigentümer hiermit aufgefordert, alle Bäume und Sträucher, deren Äste auf öffentlichen Grund hinausragen, aufzuschneiden.

Das Aufschneiden hat längs der Strasse auf eine Höhe von 4.20 m, längs des Trottoirs und von Fusswegen auf eine Höhe von 2.50 m zu erfolgen.

Überhängende Äste dürfen Strassenbeleuchtungen, Verkehrssignale und Strassentafeln nicht verdecken.

Weiter erinnern wir daran, dass im Bereich von Kurven, Einmündungen und Zufahrten keine sichtbehindernden Einfriedungen, Bäume, Sträucher und andere Gegenstände gepflanzt oder aufgestellt werden dürfen.

Zum Ausführen dieser Arbeiten wird eine **Nachfrist bis zum 30. Oktober 2015** gesetzt. Nach unbenütztem Ablauf dieser Frist ordnet die Bauverwaltung das Aufschneiden und Wegräumen auf Kosten der Grundeigentümer an.

Die Grünabfälle können während den ordentlichen Oeffnungszeiten im Hunzikerhof entsorgt werden.

Wir bitten Sie, unserer Aufforderung Folge zu leisten, und danken Ihnen im Voraus bestens für Ihr Verständnis und Ihre Bemühungen.

**Für Schäden an Personen und Fahrzeugen sowie Unfälle, die aus Nichtbeachtung obiger Anordnung entstehen, sind die Grundeigentümer haftbar.**

Balsthal, im September 2015

Bauverwaltung Balsthal



## Gehen Sie mal auf den Holzweg

**Der Holzweg Thal ist der neue Erlebnisweg im Naturpark Thal zum Thema Wald, Holz und Holzhandwerk. Er lädt ein, auf besondere, einmalige Art Kunst im Wald und natürlich den Wald selber zu erleben.**

Im Gebiet zwischen Balsthal und Holderbank ist etwas Einzigartiges im Wald zustande gekommen: der Holzweg Thal. Der Holzweg Thal, das sind 21 künstlerische Installationen aus Holz verteilt in das Gebiet St. Wolfgang, Ruine Neu-Falkenstein, Römerstrasse, Augstbach, Stalden, schöne Wege und Pfade, Feuerstellen, Bänkli, Unterstände, signalisierte Parkplätze, und wunderbarer Wald im Naturpark Thal.

### Wald und Holz neu erleben

Die Installationen vermitteln neue und unerwartete Einblicke in die Natur. Der Künstler Sammy Deichmann hat sie entworfen und teils selber gefertigt, andere wurden in Thaler Holzhandwerksbetrieben gebaut oder vorbereitet. Schauen Sie sich um, betrachten Sie die Installationen, berühren Sie sie und lassen Sie sich entführen in eine etwas andere Wald-Welt auf dem Holzweg. Der Holzweg Thal gliedert sich in zwei Themenräume. Die Installationen Schiff, Holzfrucht, Torweg und Versteckt befinden sich im Vorgelände der Ruine Neu-Falkenstein und im Gebiet Hinter Schloss. Sie verführen zu einem sinnlichen und künstlerischen Zugang zur Landschaft. Alle weiteren Installationen, etwa das Vogelnest, der Holzklang oder die Baumfassaden, werden entlang der Römerstrasse, am Augstbach und am Stalden aufgestellt. Gemeinsam mit der schönen Umgebung, dem Wald, den Bächen, Wasserfällen, historischen Strassenstücken, Feuerstellen und Sitzbänken sind sie ideal für Familien mit Kindern. Hier erleben Jung und Alt die Natur spielerisch und aktiv.



### Und immer wieder lockt der Holzweg

Der Holzweg Thal ist auf zehn Jahre ausgelegt und wird sich in dieser Zeit stetig weiterentwickeln. Die Installationen verändern sich oder verschwinden, neue kommen hinzu. Sie als Besucher haben deshalb nie den, sondern immer nur einen Holzweg Thal gesehen. Ein nächster Besuch lohnt sich, in einer anderen Jahreszeit, bei anderem Wetter, mit andern Leuten, in anderer Stimmung.

Der Holzweg Thal ist fest verankert im Thal. Holzhandwerk Thal, Verein Region Thal, Bürgergemeinden und Waldeigentümer Verband Thal, Forst Thal, Bürgergemeinde Balsthal, Einwohnergemeinde Balsthal und die Gemeinde Holderbank bilden die Trägerschaft und unterstützen das Projekt finanziell oder durch Arbeitsleistungen. Willkommen auf dem Holzweg Thal!

*Sandra von Ballmoos, Infostelle Naturpark Thal*

## Eröffnung Holzweg Thal Samstag, 26. September 2015

- 12–17 Uhr **Ruine Neu-Falkenstein (Balsthal-St. Wolfgang)**  
Festzelt, Grillieren am Feuer\*, Getränkestand  
Musikalische Beilagen Trio Roland Wiedmer, Schwyzerörgeli  
Chlefele mit Julius Nötzli  
**Pavillon beim Plattenweg (Römerstrasse)**  
Grillieren am Feuer\*, Getränkestand  
**Holzgarten (Installation 13) am Augstbach**  
Landart mit Peter Hess
- 14–16 Uhr **Geführte Rundgänge** mit Künstler und Holzhandwerkern  
ab Parkplatz P1 Pfadiheim und ab Ruine Neu-Falkenstein
- 20–22 Uhr **Ruine Neu-Falkenstein**  
Konzert: Der Balsthaler Didi Meier spielt mit  
«Bonnie & the groove Cats»  
Abendkasse und Festwirtschaft ab 19 Uhr, Eintritt Fr. 10.–

## Familien-Sonntag auf dem Holzweg Sonntag, 27. September 2015

- 10–17 Uhr **Ruine Neu-Falkenstein**  
Festzelt, Grillieren am Feuer\*, Getränkestand  
**Pavillon beim Plattenweg**  
Grillieren am Feuer\*, Getränkestand  
Clown Filu begeistert die Kleinen (und die Grösseren)  
**Holzgarten (Installation 13)**  
Landart mit Peter Hess
- 14–16 Uhr **Geführte Rundgänge** mit Künstler und Holzhandwerkern  
ab Parkplatz P1 Pfadiheim und ab Ruine Neu-Falkenstein

\* Würste können vor Ort gekauft oder selber mitgebracht werden.

Das Postauto fährt Sie aus jedem Thaler Dorf gratis zum Holzweg Thal und wieder zurück. Ab den Haltestellen «Pfadiheim» und «Seblenhof» (Linie Balsthal–Waldenburg) und «St. Wolfgang» (Linie Balsthal–Passwang) sind Sie in wenigen Minuten auf dem Erlebnisweg.

Parkplätze: Forstwerkhof Balsthal und an der Strasse Balsthal–Holderbank  
«P1 Pfadiheim» und «P2 Langer Steg»

Weitere Informationen erhalten Sie bei der Infostelle Naturpark Thal,  
Tel. 062 386 12 30, info@regionthal.ch

*Holzhandwerk Thal / Bürgergemeinden und Waldeigentümer Verband Thal  
Region Thal / Forst Thal / Bürgergemeinde Balsthal  
Einwohnergemeinde Balsthal / Gemeinde Holderbank*

Unsere HAUPTSPONSOREN:

**RAIFFEISEN**

**KURATLE JAECKER**  
Mach was mit Holz

**Die Mobiliar**  
Versicherungen & Vorsorge  
Generalagentur Balsthal  
Telefon 062 386 22 22

**bader**  
holzbau ag  
www.baderholzbau.ch

## Schwimmbad Moos Balsthal

Geschlossen seit Freitag, 11. September 2015

## Hallenbad Falkenstein Balsthal

Öffnung Montag, 28. September 2015

### Öffnungszeiten: 2015/2016

Mo/Mi/Do	14.00 bis 21.00
Di	18.00 bis 21.00
Fr	14.00 bis 18.00
Sa	13.30 bis 17.00
So	10.00 bis 17.00
	(durchgehend offen)



### Ausnahmen (geschlossen):

2015	2016
06. Dezember	01./02. Januar
24.-26. Dezember	Schmutziger Donnerstag
31. Dezember	Fasnachts-Sonntag

### Eintrittspreise:

Erwachsene Einzel	Fr.	5.-
Saisonabo Hallenbad	Fr.	65.-
Kinder Einzel	Fr.	3.-
Saisonabo Hallenbad	Fr.	30.-

15 Minuten vor Badschluss ist das Bassin zu verlassen.

Auf Ihren Besuch freuen sich *Einwohnergemeinde Balsthal und das Badpersonal*  
[www.balsthal.ch](http://www.balsthal.ch) / [baeder@balsthal.ch](mailto:baeder@balsthal.ch)

### Impressum:

Herausgeber/Copyright: Einwohnergemeinde Balsthal  
Mail: [info@balsthal.ch](mailto:info@balsthal.ch); Internetadresse: [www.balsthal.ch](http://www.balsthal.ch)  
Redaktion/Fotos: Bruno Straub  
Layout/Satz: Q.R.T. Meyer & X.I.N. Steck, Balsthal  
Druck: Dietschi Print&Design AG, Olten  
Erscheint ca. 6x jährlich in einer Auflage von 2500 Expl.